

ENVIADA POR LA TV CUBANA

LUNES

CUBAVISIÓN

7:00 Universidad para Todos 8:00 Teleclases 12:00 Vale la pena 12:15 Al mediodía 1:00 Noticiero del mediodía 2:00 Teleclases 4:30 Noticiero de la ANSOC 4:45 Animados 5:00 Gasparín y sus amigos 5:24 Abacadabra, sopa de palabras 5:50 Los Picapiedras 6:15 Puerta a las estrellas 7:00 Mesa Redonda 8:00 NTV 8:30 Vivir del cuento 9:02 Santa María del Porvenir 9:45 Este día 9:50 Cuando una mujer 10:05 Cine de todos los tiempos: Museo de cera 11:39 Noticiero del cierre 12:08 Telecine: El limpiador 1:40 Insensato corazón 2:28 Telecine: Secretos de la pasión 4:06 Telecine: Deuda de sangre 6:00

TELE-REBELDE

6:30 Buenos días 8:30 Por amor 9:15 Tercer planeta 9:30 Salud emocional 9:50 Lo bueno no pasa 10:20 El arte del chef 10:30 Doña Bárbara 12:00 Telecentros 6:00 NND 6:30 Sabrina 7:00 Quédate conmigo 7:27 Para saber mañana 7:30 Juego de viernes por la noche 8:00 Al duro y sin guante 9:00 Campeonato Mundial de Balonmano 10:30 Universidad para Todos 11:30 Médium

CANAL EDUCATIVO

8:00 Teleclases 1:00 Noticiero del mediodía 2:00 Teleclases 5:00 Telecentros 6:30 Tengo algo que decirte 6:55 Frente Cívico de Mujeres Marianas 7:00 Capítulo a capítulo: La familia Ingalls 8:00 NTV 8:30 Diálogo abierto 9:00 Noticiero de la 22 Feria Internacional del Libro 9:13 Revista de la 22 Feria Internacional del Libro 9:40 A trasluz: Nancy Morejón 10:00 Bravo 11:00 Mesa Re-

CANAL EDUCATIVO 2

8:00 Programación TeleSur 4:30 Todo listo 4:45 Vivir 120 5:00 De tarde en casa 6:00 Tanda infantil 7:00 La historia y sus protagonistas 7:15 Bola viva 8:00 Programación TeleSur

MULTIVISIÓN

6:29 Letra / Cartelera 6:30 Hola, chico 7:12 Vamos a observar 7:27 Documental 8:12 Utilísimo 8:34 Documental 9:26 Así se hace 9:47 Documental 10:10 Biografía: Vida y obra de Hugh Hackman 10:53 Set y cine. Hablando de cine: Michelle Williams 12:10 Mundo insólito 12:36 Antes y después 12:48 Facilísimo 1:35 X men 1:55 Sin compromiso 2:16 Vecino asesino: Calle 42 3:00 Por amor a vos 4:01 Documental 4:48 Así es China 5:17 Retransmisión 8:53 Cuello blanco

entérese

## LILIANA HERRERO EN LA CABAÑA.

La notable folclorista Liliana Herrero ofrecerá un concierto junto a su banda hoy a las 6:00 p.m. en la Plaza de San Francisco, de La Cabaña. Invitada por el Centro Pablo de la Torriente Brau a la Feria Internacional del Libro, la cantante y compositora argentina aprovechará la ocasión para emprender un recorrido por momentos claves de su trayectoria creativa... **MUSEO NACIONAL DE LA MÚSICA EN LA FERIA.**—La editorial del Museo Nacional de la Música tendrá dos presentaciones en la Feria del Libro, ambas en la sede de la UNEAC (17 y H, Vedado) y siempre a las 11:00 a.m. La primera será el martes 19, **Temas de la lira y el bongó**, de Alejo Carpentier, con la participación de Graziella Pogolotti, Jesús Gómez Cairo y Radamés Giro; y la segunda el miércoles 20, **Un siglo de jazz en Cuba**, de Leonardo Acosta... **EN LA UNEAC.**—La Sala Villena, de la UNEAC, acogerá mañana martes, a las 2:00 p.m., la puesta en circulación de dos obras de la Colección Sur Editores: **Ríos de cabezas**, de Roberto Bianchi (Uruguay) y **Desbocadas bocas del silencio**, de Nina Reis (Brasil). Ambos volúmenes serán comentados por Ileana Mulet y Alex Pausides.



# Un rostro coronado de ramos de palmeras

La poesía de Agostinho Neto irrumpe nuevamente en la Feria Internacional del Libro Cuba 2013

PEDRO DE LA HOZ

La poesía de Agostinho Neto (1922-1979) se funde con la vida de su pueblo. Aunque la literatura angolana formalmente escrita —no hablo de la caudalosa tradición oral de las diversas etnias que coexisten en su territorio— cuenta con valiosos exponentes que se remontan al siglo XIX, ya bajo la dominación colonial portuguesa, el nombre del fundador de la nación independiente ganó por derecho propio uno de los lugares más prominentes en las letras de su país antes de la independencia.

No son versos de ocasión aun cuando fueron dictados por las circunstancias. Su experiencia lírica recuerda la de otro titán de las luchas anticoloniales de la pasada centuria, el venerable Ho Chi Minh. En ambos casos, la vocación poética se halla indisolublemente vinculada a la vocación mayor emancipadora.

Estaba en marcha la guerra por el afianzamiento de la patria recién liberada, cuando llegó por primera vez a los lectores cubanos la poesía de Neto, reunida en el volumen **Sagrada esperanza**.

Uno de los más notorios traductores cubanos, David Chericían, escribió las muy

fieles versiones al castellano, las mismas que ahora la Colección Sur, que dirige Alex Pausides, hace circular en la Feria Internacional del Libro Cuba 2013.

Fue tan seria la labor de Chericían —consciente, como expresó, de que “la vecindad de los dos idiomas ha sido, paradójicamente, la principal dificultad en la versión”— que no se limitó a traducir los textos publicados en la edición príncipe portuguesa, titulada **Con los ojos secos** (1963), sino que los cotejó con una posterior edición en inglés que vio la luz en Tanzania. También tuvo la posibilidad de consultar al autor.

Podría esperarse de un hombre que muy joven se entregó a la causa anticolonialista —militante del Movimiento por la Liberación de Angola (MPLA) desde 1955 y luego su Presidente a partir de 1962, que sufrió cárcel más de una vez, que organizó y participó en la guerrilla contra los ocupantes—, una poesía de barricada.

Pero no es así. Si bien reflejó el dolor de la opresión colonial, de la explotación y el racismo, y energizó con la palabra la insurgencia popular, Neto develó los más íntimos sentimientos y compartió vivencias desgarradoras e irreductibles esperanzas.

Desde una tenebrosa ergástula de la PIDE (aparato represivo del régimen de Lisboa) celebra el amor hacia su entrañable compañera María Eugenia: *Suavidad y frescura / de los recodos ansiosos de la tierra / y la exaltación poética de la vida / suavidad y frescura en tu día. Celebra también la secreta rebeldía de los espíritus insumisos: Recuerdo los caminos que nadie pisó / oigo las voces lejanas / de los hombres que no cantaron / recuerdo días felices que no viví / en mí existen vidas que nunca fueron / veo luz donde solo hay tinieblas.* Proclama con orgullo su identidad: *En el cielo el reflejo del fuego / y las siluetas de los negros que golpean / los batucos con los brazos erguidos / en el aire la melodía caliente de las marimbas / poesía africana.*

Y, claro está, siempre apuesta por el futuro: *Crear crear / estrellas sobre el hacha guerrera / paz sobre el llanto de los niños / paz sobre el sudor sobre la lágrima del contrato / paz sobre el odio / crear / crear paz con los ojos secos.*

La poesía de Neto, quien se vio a sí mismo como un rostro coronado de ramos de palmeras, se funde con su propia vida y con la nuestra.



## Presentan obras ganadoras de Premio Cortázar de Cuento

Alain Valdés Sierra

El ingenio creativo que supone crear la complicidad lector-personaje en un relato, marca la pauta en la mayoría de las obras incluidas en **Ladrón de cuentos y otros relatos**, volumen que recoge los textos ganadores del XI Premio Iberoamericano de Cuento Julio Cortázar, presentado este fin de semana en la Feria del Libro.

La doctora Luisa Campuzano, presidenta del jurado, integrado además por Arturo Arango y la italiana Alexandra Riccio, destacó los valores literarios de cada uno de los títulos finalistas, selección —dijo— bastante difícil entre casi 500 textos recibidos.

Señaló las virtudes de los autores para, desde la diversidad temática, respetar las pautas del género sin restar protagonismo a la originalidad y a la prosa ágil y sencilla, ele-



FOTO: JUVENAL BALÁN

mentos traducidos en la facilidad con que se pueden leer cada una de las obras.

El escritor mexicano Ricardo Chávez, ganador del premio con la historia **El ladrón de niños**, agradeció a los organizadores del certamen la oportunidad que ofrecen a quienes ven en el cuento como género la posibi-

lidad de desarrollar una labor creativa inspirada en la figura del argentino Cortázar, uno de los grandes genios literarios del continente.

El jurado concedió dos primeras menciones a las obras **Antes de empezar, por fin, el ascenso**, de Pedro de Jesús López, y **Sin rumbo definido**, de Daniel Díaz Mantilla, ambos de Cuba.

También recibieron menciones **Matadero**, de Dazra Novak (Cuba); **Los sonetos**, de Álvaro Castillo Granada (Colombia); **Al fondo, muy al fondo**, de Tobías Ovares Gutiérrez (Costa Rica), y **Catorce meses, Namibe**, de Ernesto Pérez Castillo (Cuba).

Financiado originalmente con fondos legados por la ya fallecida intelectual lituana Ugnė Karvelis, quien fue pareja de Julio Cortázar, el concurso es auspiciado por el Instituto Cubano del Libro, Casa de las Américas, y desde esta edición cuenta con el apoyo de la Secretaría de Cultura de Argentina por su gran interés cultural.

## Honran al Beny en el medio siglo de su muerte Versos marineros al mural



Julio Martínez Molina

**LAJAS**, Cienfuegos.—Las cinco décadas del deceso de Bartolomé Maximiliano Moré Gutiérrez, el Beny, serán recordadas aquí en su tierra natal este lunes y mañana martes, 19 de febrero, día de 1963 cuando, con solo 43 años de edad, falleció en La Habana el querido Bárbaro del Ritmo.

Hoy realizarán un Taller Nacional, auspiciado por la Dirección Municipal de Cultura de Lajas, el Museo y el Proyecto Cultural del barrio La Guinea, en el cual diversos investigadores impartirán conferencias.

El doctor Jesús Guanche y Rafael Lara, especialistas del Centro Na-

cional de Casas de Cultura, abordarán en sus trabajos los sitios de la memoria del legado africano en Cuba, y el patrimonio cultural vivo, entre otros temas.

El 19, fecha del medio siglo del lajero eterno, la población y los visitantes marcharán hacia el Cementerio donde reposan sus restos y participarán en un toque de makuta, una parranda campesina especial, y la presentación del Conjunto Folclórico Infantil. Luego, el grupo Evolución Sonera regalará un concierto a la memoria de Moré, titulado **Para ti, Beny**.

Moré nació el 24 de agosto de 1919, en el barrio Pueblo Nuevo, de Santa Isabel de las Lajas. Su última actuación fue en Palmira, solo tres días antes de morir.

Madeleine Sautié Rodríguez

Una selección de los versos de **Marinero en tierra**,

primer poemario del gran poeta gaditano Rafael Alberti, con el que ganara en 1925 el Premio Nacional de Literatura, fue la inspiración del mural develado por estos días en el Centro Andaluz de La Habana.

“Nunca había trabajado con poetas, y estos dos trabajos para el Centro Andaluz, primero el de Lorca y ahora el de Alberti, me han hecho experimentar grandes emociones. Ver ahora en mi obra la de Alberti, quien también fue un excelente pintor, y obtuvo premios en tiempos de Picasso y



Dalí, me llena de orgullo”, comentó a **Granma** Amelia Carvallo, escultora, ceramista y autora del mural —cuya pintura realizó sobre azulejos—, que ha sido instalado en la escuela de baile de la institución.

La develación ocurrió en presencia de Enrique Pablo Centena Gómez, director de la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo de la Junta de Andalucía; Blanca María Fernández, presidenta del Centro Andaluz, y Aitana Alberti, hija del insigne bardo, quien agradeció el hermoso homenaje, y leyó canciones y poemas del citado poemario.